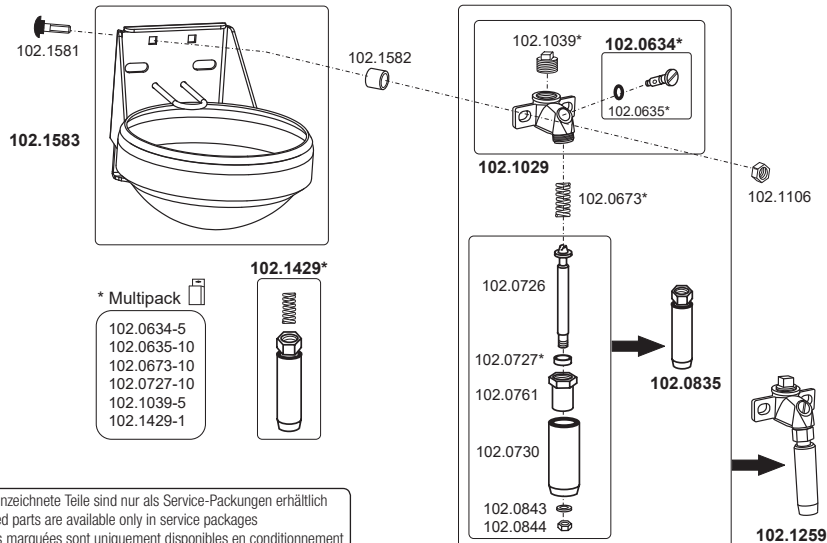


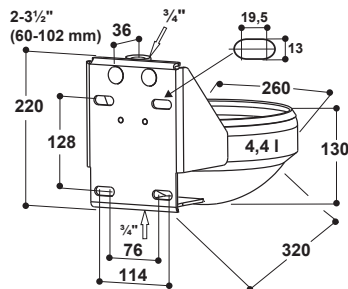
Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

Edelstahl · Stainless Steel · Inox



100.1229 Mod. 1220-VA 3/4"

Abmaße · Dimensions (mm)



DE	FR
1/2"	15/21 mm
3/4"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1 1/4"	33/42 mm
1 1/2"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2 1/2"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3 1/2"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör · Accessories



SUEVIA HAIGES GmbH

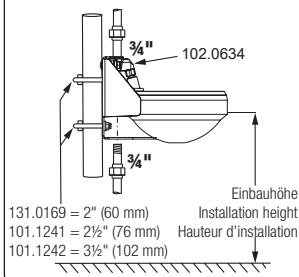
Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



08/2024 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8117

- (DE) Montageanleitung mit 3/4" Edelstahl-Rohrventil für Rinder und Milchkühe**
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- (EN) Mounting Instructions with 3/4" Stainless Steel valve for cattle and dairy cows**
Water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- (FR) Instructions de montage avec soupape Inox 3/4" pour bovins et vaches laitières**
pression d'eau de 1 à 6 bar

Rohrmontage 2" - 3½" - Fixation on tubes 2" - 3½" - Montage sur tuyaux 2" - 3½"



Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 1220-VA¾" kann an der Wand oder an Rohren von 2" bis 3½" (60 – 102 mm) befestigt werden. Zur Montage an ein Rohr benötigen Sie 2 Befestigungsbügel. (131.0169 = 2" (60 mm), 101.1241 = 2½" (76 mm), 101.1242 = 3½" (102 mm)). Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich. DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 76 mm / 89 mm / 114 mm

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Milchkühen: 70 - 100 cm

Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 1220-VA¾" is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 2" - 3½" (60 – 102 mm). For installation on tubes two fixing brackets are necessary (131.0169 = 2" (60 mm), 101.1241 = 2½" (76 mm), 101.1242 = 3½" (102 mm)). 4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete. Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 76 mm / 89 mm / 114 mm

Installation Height

- for cattle: 60 - 70 cm / 23,7 - 27,6"
- for dairy Cow: 70 - 100 cm / 27,6 - 39,4"

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

Water connection

Water connection ¾" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper ¾" (102.1039) into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw together the valve and the bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:
Slot in vertical position = high water flow
Slot in cross position = low water flow

Attention!

Never turn out regulation screw completely! The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 14-17 seconds.

Use in winter season

Use a frost protection heating cable and isolation. It is also possible to install the drinking bowl into a water circuit with a connection set from the bottom ¾" (103.3002). This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. The valve and the circuit are then frost-protected. See heating unit instructions.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 1220-VA¾" peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 2" à 3½" (60 – 102 mm) de diamètre. Pour fixation sur tuyaux, utiliser 2 étriers par abreuvoir (131.0169 = 2" (60 mm), 101.1241 = 2½" (76 mm), 101.1242 = 3½" (102 mm)). Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou. Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 76 mm / 89 mm / 114 mm

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour bovins : 60 - 70 cm
- pour vache laitière : 70 - 100 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau ¾" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique ¾" (102.1039) dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

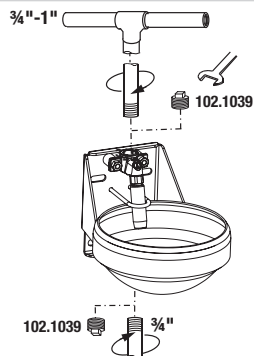
Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement ! Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras bord au bout de 14 à 17 secondes.

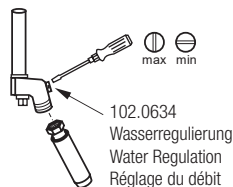
Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un Kit de montage ¾" (103.3002). La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit



Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr mit einem Heizkabel frostfrei halten und isolieren. Es ist möglich, das Tränkebecken in eine Ringleitung einzubauen. Die Ringleitung erfolgt von unten durch das Ringleitungs-Anschluss-Set ¾" (103.3002). Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Somit ist das Ventil und die Ringleitung vor Frost geschützt. Siehe Montageanleitung Heizgerät.